

بسم الله الرحمن الرحيم

## توطئة

يعد الألب السرياني بين أغنى الآداب العالمية ، وتمتعت الكتابات التاريخية في هذا الألب بمكانة عليّة خاصة لأنها كتبت من قبل رجال كانوا ذوي احساس رفيع وأمانة وإخلاص. ولما كان هؤلاء جميعاً من رجال اللاهوت من أبناء الكنيسة ، فقد جعلوا كل شؤون الجنس البشري تتوافق مع نمط معين ، رسمته يد العناية الإلهية المرشدة ، وقد حكوا رواياتهم بدون رياء أو تكلف ، وبلا توهم أو سخريّة.

والمراد بالسريانية ، فرع الآرامية الذي نطق به سكان سورية مع سكان الجزيرة وبعض المناطق المجاورة ، وكتبوا به خلال قرون طويلة منذ ما قبل الميلاد حتى ما بعد الفتح العربي بقرون. ففي سورية والجزيرة ما زال العديد من المسيحيين يتكلمون بالسريانية.

وكتب التاريخ السريانية مسيحية في المحتوى والتعبير ، تلونت بعمق بالكتاب المقدس وبسلوك وسير آباء الكنيسة ، وقد تم تصنيف أغلبها في الجزيرة ، والكثير منها في مدينة الرها ( اديسا - أورفا حالياً ) أو قربها ، فللرها قدسية كنسية خاصة ، على اعتبار أنها أول مدينة ، أو لنقل أول مملكة ، في العالم تبنت المسيحية ديناً رسمياً ، وقد اعتمدت لهجة الرها ونمطها بالكتابة السريانية في جميع أرجاء العالم السرياني الذي تجاوز الرقعة الواقعة فيما بين الهضبة الأرمينية في الشمال حتى حدود الجليل في الجنوب ، وإقليم عديين في الشرق حتى البحر المتوسط في الغرب.

وغطت الكتابات التاريخية السريانية اكثر من عشرة قرون ، أي منذ القرن الثالث للميلاد حتى أيام المغول ، وخلال هذه الفترة المديدة لم يتول السريان دورا مباشرا في التحكم بشؤونهم ، ثم إنهم لم يسعوا لفعل ذلك ، ومرد هذا بالاساس الى الجغرافيا ، ففي البداية توزعوا بين امبراطوريتين اريتين متنازعتين هما : بيزنطة في الغرب وفارس في الشرق ، وامتدت حدود جبهة القتال المستمر بين هاتين الدولتين فيما بين الفرات والديجلة ، وكانت الحروب مدمرة خربت الأرياف والمدن بشكل مروع ، ولم يكن للسريان أية مصلحة في هذه الحروب ، فضلا عما نالهم من دمار وأذى مستمر من جرائها شطرت السريان الى شطرين : شرقي وغربي ، وكذلك شطرت كنيستهم ، فمذ القرن الخامس للميلاد استقل سريان بلاد ما بين النهرين عن اخوانهم في الغرب ، و فقط مع الفتوحات العربية أزيل الستار الحديدي الذي فصل ما بين سريان المشرق والمغرب واستأنفوا تجانسهم الطبيعي ، إنما منذ أن حدث هذا بدأ المسيحيون يتحولون الى أقلية متضائلة لها بعض الأدوار السياسية والادارية.

وانعكس هذا كله على الكتابات التاريخية السريانية ، فهي لهذا حوت على حكايات كثيرة صممت لاثارة الولاءات للكنيسة ولتقويتها ، وعليه نجد فيها روايات أسطورية عن وصول أولى البعثات التبشيرية الى الرها وتراجم حياة شهداء الكنيسة ، وهي كثيرة جدا ، جل موادها خيالي مخترع لا يمكن للمؤرخ الجاد الافادة منه .

وأفضل من هذه التراجم محفوظات وثائق الرها مع أنها وصلتنا مفتتة ، وأقدم مادة تاريخية فيها تتحدث عن فيضان أصاب الرها سنة ٢٠١ م ، ويرجع أن كاتب وصف هذا الفيضان كان شاهدا عيان ، وكان مما قاله : « أصبحت ينابيع الماء التي انبجست من القصر العظيم ، العائد للملك أبجر ، غزيرة وفاضت ، وكما حدث في مناسبة فارطة تعاضمت وطافت على جميع الجوانب » ، « وبدأت

ساحات قصر الملك وبيوته تمتلئ بالماء ، وعندما رأى سيدنا أبحر الملك ذلك ، صعد الى مكان أمين على تل يشرف على هذا القصر ، حيث كان حرفيو الأشغال الملكية يعيشون ويسكنون « والمتمعن في أسلوب هذه الرواية يراها صادقة ومباشرة ومختصرة ، وهي بالحقيقة نموذج لما تلاها من كتابات ، ومن المفيد التعرف هنا الى عدد من مشاهير المؤرخين السريان وصولا إلى مؤرخينا الثلاثة الذين كتبوا عن أحداث الحروب الصليبية.

لعل تاريخ يهو العمودي هو الأقدم بين ما هو معروف من التواريخ السريانية ، ولا نعرف شيئا عن يهو سوى أنه ابتداء كتابه بحوادث سنة ٣٩٥ - ٣٩٦ م وانتهى في سنة ٥٠٦ ، ويرجع أن هذا التاريخ قد صنف بالرها ، ذلك أنه كتب ببساطة وأمانة وحيوية وبتسلسل دقيق رائع ، تحدث فيه يهو عن الحروب بين الفرس والروم فوصف أعمال الحصار والغارات والكمائن والأسلحة ، حتى أننا نكاد نسمع دمدمة الحشود العظيمة وزحف الهون على أعالي الجزيرة وسورية، ففي سنة ٥٠٢ م قاد النعمان بن الأسود قوة كبيرة من العرب والفرس والهون فأغار على حقول حران والرها ، ولدى يهو هنا رواية شهيرة عن قدوم تعزيزات قوطية قدمت نجدة من البيزنطيين فنزلت على أهالي مدينة الرها واحتلت مساكنهم ، اسمعه يقول: « ونهبنا أيضا الذين جاؤوا لمساعدتنا تحت اسم المنقذين ، نهبونا وهم غادون أو رائحون بقدر ما فعل الأعداء بنا ، لقد قلبوا الكثير من فقراء الناس من فرشهم ، وناموا فيها ، في حين نام أصحابها على الأرض في الطقس البارد ، وطردها آخرين من بيوتهم ، ودخلوها ليسكنوها ، واندزعوا مواشي بعض الناس بالقوة ، كما لو كانت غنائم حرب ، ونزعوا عن آخرين ثيابهم وأخذوها ، وضربوا بعضهم بعنف لمجرد أمر تافه ، وتشاجروا مع آخرين في الشوارع ، وكانوا يسبونهم لأصغر سبب... وكانوا يهاجمون الناس في الطرق العامة... من النساء العجائز الى الأرامل والفقراء وكانوا يمنعونهم من أعمالهم ليخدموهم ، وباختصار ، لقد أزعجوا

الناس جميعا ، كبيرهم وصغيرهم ، ولم يكن هناك انسان لم يعان بعض الأذى منهم «

لقد كان البدو هم الرعب الدائم لسكان المدن والقرى في شمالي الجؤيرة ، ولم يكن هؤلاء ، كما يجب أن يلاحظ الناس ، الذين يدعون العرب ( أو عربي ) ، بسريرية تلك الفترة ، وقصد العرب هؤلاء في الريف بشكل رئيس بين أمد وثنوريوس - الذي وقع خلف القرى ، لقد كانوا نصف مستقرين ، وقد عملت السلطات على تسريع عملية تطويرهم الى فلاحين مستقرين ، لقد كان عرب الخيام بداءة طيء ، كما كانوا يسمون عادة - هم الذين تحدوا كل التقاليد والعادات في المجتمع الراسخ ، وكانت الطرق والقرى الآمنة تحت رحمتهم ، وقد انتقل خبر أمير الحيرة ، الذي ضحى بأربعمائة أسيرة من العذارى لربه القمر - العزى - من فم لقم ، وبدايات المسيحية الحقيقية في اصلاح البدو المتمردين على القانون ، ولكن ايديهم عادة ، كانت ضد جميع الناس ، وكتب يهوا يقول : « انهم عبروا بجلة ، وسلبوا ، وأخذوا أسرى ، ودمروا كل ما وجدوه في الأراضي الفارسية ، يا صاحب القداسة « . ويتابع مخاطبا مراسله : « يجب أن تعرف حقيقة أن الطائيين شكلت الحرب بالنسبة لهم موردا كثير الربح ، وقد فرضوا إرادتهم على كلتا المملكتين « .

وقد لاحظنا بساطة أسلوب الكاتب وصراحتة ، وأبدي يهوا ، مثله مثل جميع مؤرخينا السريان ، حتى بالنسبة لأولئك الذين ، كانوا بفضل وظيفتهم أعظم الأساقفة في الكنيسة السورية ، تعاطفا وتفهما للناس العسائرين ، الذين كانت رغبتهم العيش في هدوء وراحة ، فها هوذا يخبرنا عن أسعار القمح والشعير والخضار والنبيد ، ويكتب عن المحاصيل الجيدة والسيدة ، والضرائب ، والمباهج الشعبية ، وحتى عن عيد الربيع ، الذي كانت له دلالة وثنوية واضحة ، والذي يوافق عليه ، هو نفسه ، قلبيا .

أما المؤرخ يحيى العريبسوسي ( افسوس ) الذي عاش من

سنة ٥١٦ الى نحو ٥٨٧ م فكان ذا طبيعة اكثر حدة  
وصرامة ، وهو بالأصل من اهالي امد ، اقام معظم حياته في  
القسطنطينية ، وكان على صلة وثيقة هناك  
بالاباطرة ، وبالشخصيات القيادية في العاصمة ، وقد رحل بشكل  
واسع ، وقام بحملات تبشيرية كبيرة في اسيا الصغرى ، وكان أحد  
الذين اثاروا ، وطوروا الحملة البيزنطية على النوبة ، وقد اعلن هو  
نفسه ، بصورة مملّة نوعا ما ، انه :

« لم يكن غريبا عن صراع الأحداث... بل كان واحدا من الذين  
زحفوا الى المعركة ، والذين... تحملوا المعاناة ، وعانوا بصبر الام  
الاضطهاد والسجن... »

وبما ان يحيى كان عضوا قياديا في كنيسة اليعاقبة ، التي كانت  
قد عدت ، من قبل معظم البيزنطيين ، انشقاقا خطيرا ، فقد كان في  
موقع استثنائي ، ليصف ضيق الأفق والتعصب.. والحاجة الى ضبط  
النفوس والظلم والقسوة ، التي كانت شائعة في تلك الفترة.

وجعلت مسألة الايمان بالإرادة الواحدة للمسيح ، يحيى وثيق  
الصلة بالمسيحيين العرب ، الذين كانوا اعضاء في الطائفة نفسها.  
ونقرا على سبيل المثال ، انه عندما سجنت جماعة كبيرة من  
المسيحيين من قبل الفرس في انطاكية ، نجح مسيحيان عربيان في  
الهرب من المدينة ، وشقا طريقيهما الى القسطنطينية ، وهناك اعلم  
يحيى بهما البلاط ، وعندما دعا تايبيروس - خوفا من الانشقاق  
الديني الذي مزق امبراطوريته - المنذر بن الحارث الى  
عاصمته ، وعمل على التوصل الى تسوية مع هذا الملك العربي  
المسيحي كان يحيى نفسه موفدا الى المؤتمر ، ونجد في صفحات  
تاريخ يحيى صورة حية للمنذر وشهرته في جميع انحاء الامبراطورية  
كمحارب ورجل دولة.

وقد القى احد معارف يحيى الآخرين ضوءا غريبا على التسايرخ  
العربي في ذلك الوقت ، وكان احد الممثلين القلائل للكنيسة القائل

بالارادة الواحدة للمسيح في الاراضي الفارسية ، وهو سمعان من بيت أرشيم ، وكان مجادلا فظا ، قام برحلات متكررة الى فارس ، وراوغ أعداءه الذساطرة بالامتناع عن الاعتراف بصحة اصالة الرءاء الأرجواني ، وعندما كان بزيارة للحيرة في سنة ٥٢٤ ، قابل سمعان رسل الملك اليهودي ذانواس وسجل يحيى على صفحات تاريخه أخبار رسل ذي نواس الى امير الحيرة ، وروايته عن الهجوم على نجران ومذبحة المسيحيين فيها - وهي حادثة زائفة الصيت - كان لها صدى واسع في الاراضي العربية.

إننا يجب ان نقدم التقدير والاجلال لامانة يحيى كمؤرخ - فلقد منح ملك فارس ، وهو العدو المقيت لبيزنطة المسحية ، مديحا وافرا بقوله : « وكما اثبتت الحقائق نفسها ، لقد كان رجلا حصيفا ، حكيما ، وقد أوقف نفسه طوال حياته باجتهاد على دراسة الأعمال الفلسفية... »

ويبدو أيضا أن الحرب بين فارس والبيزنطيين ، كانت سبب حزن كبير له ، ويبدو أنه كان مستعدا لتقديم تنازلات كبيرة لاعادة ارساء السلام .

وهو بين مؤرخي تلك الفترة ، صدر كتابه برواية أحداث بعيدة ، مع صوت فيه تجديد وإنذار ، وذلك لدى عرضه للخطوط العامة لأحداث بلاد فارس ، اسمعه يقول : « تلك الأحداث ، التي لم نرها أو تدركها معارفنا ، ولا يمكن أن نشهد بصحتها بقدر ما نحن بعيدون عن البلاد التي وقعت فيها » .

وكتب يحيى إضافة إلى تاريخه تراجم ذاتية للذسك والزهاد الذين كانوا من معاصريه في منطقة أمد ، دار نشأته الأولى ، وهنا نجد مادة وفيرة للباحث في تاريخ الجزيرة قبل الاسلام ، وهي مادة حول شعب ورع جاهل يمجذ في إنكاره لذاته على الرغم من فقره ، وبالنسبة للزهاد المتجردين ، شابته معاناتهم طرائق المشائين ،

ولكن هؤلاء الرجال والنساء ، هم الذين ألهموا البدو في زمانهم الاخلاص في الصلاة والصوم وكبح الشهوات ، فالصراحة البدائية لمذهب المؤمنين بالارادة الواحدة في المسيح ، قد اجتذبت البداية العرب اكثر من الحلول الوسط ، التي تميز بها الذساطرة وكان في هذا بشائر حركة هداية اكثر عاطفية ، كان مقدرها لها ان تتفجر من الصحراء بعد قرابة جيلين .

وكانت التواريخ التي كتبت عنها من تصنيف سريان الغرب ، اي بيزنطة والجزيرة وقد أنتج سريان الجزيرة ، التي حكمت من قبل فارس خلال تلك الفترة ، كتب تراجم فقط ، متكلفة ومتميزة للقدسيين وزعماء الكنيسة ، ولكننا قد نهتم بثلاثة فقط منها ، الفت في القرن السادس ، لأنها ذات قيمة وهي تاريخ مشيخرخا ، مع معلومات قيمة حول قيام الاسرة الساسانية ، وتاريخ كرك بيت سلخ ، مع بيانات طبوغرافية حول فارس قبل الاسلام ، وتاريخ ابن حديشبا .

ومن المحتمل انه عند وفاة يحيى العريبسوسي ، كان النبي محمد ( ص ) في السابعة عشر أو الثامنة عشر من عمره ، وكان مقدرها للعالم ، أن يتغير بسرعة اكبر مما امكن لاحد أن يتنبأ بها في ذلك الوقت ، وليس لدينا لسوء الحظ روايات معاصرة مفصلة حول الفتح العربي بالسريانية ، وفي الحقيقة مرت ترجمة واحدة في ذلك الوقت بحملات هرقل والعرب في مالايزيد عن كلمات قليلة ، وعندما ارتفع الستار مرة أخرى ، كانت السيادة الاسلامية قد توطدت .

ولم يعد ، في الفترة الاسلامية هؤلاء المؤرخون السريان يعتمد عليهم في تسجيل الأحداث الكبيرة في زمانهم ، وصحيح أنهم كانوا دائما بعيدين عن توجيه الأمور ، ولكنهم الآن باستثناء بعض الافراد ، عاشوا الحياة المنعزلة لأقلية طائفية ، معزولين عن بلاط الملوك والأمراء ، بمكانة سيانسية سلبية ولامبالية ، وحتى بلا خيال ، تشهد فقط مرور الأحداث ، وكان بالنسبة للمسيحي ، من

الاسلم ان تكون له صلات صغيرة بسلطات عصره ، وفي سنة ٧٦٥ م ، على سبيل المثال اعتقل البطريرك جورج ، وقد قدح فيه أعداؤه ، وجلد امام الخليفة المنصور ، وعندما سأل الخليفة بجفاء : لماذا لم يتقدم بطلب ( براءة ملكية ) تؤكد منصفه في الكنيسة ، اجاب بلطف : لم أرغب في إزعاج أحد .

ويلاحظ مع ذلك ، ان المسيحيين مهما كان تحفظهم وبقاؤهم بمنأى عن حروب الحكام المسلمين ومؤامراتهم . كانوا مع ذلك سيبتلون بتلك المشكلات التي تؤثر في الشعب العادي في كل أرض وفي كل عصر ، ونستطيع ان نستخرج من توارخنا السريانية معلومات مفيدة حول الظروف الاجتماعية والاقتصادية للناس العاديين ، ونحصل على صورة مشرقة للمشكلات ، التي واجهت اقلية دينية تحت الحكم الاسلامي ، ويجب بالطبع ، ان نطبق على التواريخ الاخيرة مسطرة منزلة مختلفة في إمكانية الاعتماد عليها تاريخيا .

إن الآراء حول العصر السالف على ظهور الاسلام الواردة لدى المؤرخين السريان هامة ، حتى وهي تصف حوادث سالفه على زمانهم ، لانهم ربما كانوا ، يكررون اثارا موثوقة ، خلفها لهم اسلافهم ، لكن المؤرخين المتأخرين ، لم يزيدوا على تأكيد الحقائق ، التي رسخها مؤرخون عرب ، ويمكن فقط تفضيلهم ، عندما يتولون تقديم آراء تختلف عن آراء المؤرخين العرب ، حيث يقومون بوصف احداث شاهدها بأنفسهم ، او حدثت قرب فترة حياتهم .

وملفت للانتباه انه يوجد في هذه التواريخ فقرات نافذة ، لابل ناقدة بقسوة للنظام الذي كان قائما ، وفي هذا دليل واضح ان السلطات الاسلامية اعطت حرية في العمل والاختيار جديدة بالذكر لهؤلاء الكتاب من غير المسلمين ، فقد شعر هؤلاء الكتاب ، بأنهم احرار في ان يكتبوا كما يريدون باللسان السرياني او العربي ، ويعزز هذا كثيرا ويرفع من قيمة تلك السجلات بدرجة كبيرة .

لقد بينت من قبل ان التاريخ السرياني كما نفهم اصطلاح

التاريخ ، إنتاج غربي الجزيرة وليس شرقها ، وقد جاء حصيلة تقاليد طويلة ، ولم يكن أبدا ردة فعل عرضية ، أرادت التعبير عن وجودها أدبيا بالتدوين في العصور الإسلامية ، فالجزيرة لم تعد مقسمة إلى منطقتين مختلفتي الثقافة ، إحداهما تحت حماية بيزنطة الناطقة باليونانية ، والثانية تحت رعاية فارس ، وحتى عندما أصبحت كلتا المنطقتين تحت الحكم المشترك للإسلام ، فإن كتابات مؤلفي مشاركة الجزيرة - دنحا وإيشودنح ، وتوما المرقمي والمؤلف المجهول ، والسير الذاتية ، التي كتبت تراجم للشهداء والقديسين - لم تكن أكثر من خليط ضعيف التمييز بين الحقيقة والقصص الورعة وهناك استثناءان فقط يمكن ملاحظتهما : الأول هو التاريخ ، مجهول المؤلف ، الذي يعطي رواية للأحداث في فارس ، من خلع هرمز الرابع في سنة ٥٩٠ إلى ٦٧٠ ، وقيمته عظيمة ، لأنه لا بد قد كتب بوقت ليس أبعد بكثير من سنة ٦٨٠ ، ويحتمل أنه صنف من قبل راهب نسطوري ، والثاني ، هو تاريخ الياس مطران من نصيبين في القرن الحادي عشر ، وهذا الكتاب على أي حال ، ليس أكثر من مجرد قائمة بالأحداث والتواريخ .

وبالمقابل تتمتع تواريخ مغاربة الجزيرة الموجودة على الرغم من القلة في العدد - باحتفاظها باتساع التواريخ السريانية القديمة وتكاملها. وقد نسب اعتماد الترتيب الحولي في التواريخ أولا بصورة غير صحيحة إلى البطريرك دانيوس التلمحري ، والذي ينتهي تاريخه بعام ٧٧٤ م ، وهو رواية معمة نوعا ما مليئة باقتباسات مطولة من الكتب الدينية ومناجاة للرب ضد خطايا الانسان ، مع الاضفاء الساذج للصفات الأخلاقية ، ومع ذلك فهي تعطينا وصفا ضافيا لبلاد الجزيرة في القرن الثامن ، من مثل قوله : « لقد كانت الأرض كلها .... رائحة بكرومها وحقولها وماشيتها الكثيرة ، ولم يكن هناك فقير في قرية ، لا يملك حقلا وجملا وماعزا ، ولم يكن هناك مكانا قابل للزراعة تقريبا ، لم يبذر او يزرع بالكروم حتى في

الجبال ، وحيث يمكن للمحراث أن يمر ، كانت الكروم تزرع ....  
وكانت الأرض غاصة بالرعاة فوق طاقة المراعي الكثيرة » .

ولكن مؤلفنا يستغرب ، « فالأرض مليئة أيضا بالظلم » ، وقد كتب بمرارة عن الصراع المصطنع ضمن الكنيسة ، وضد عدم الاستقرار الداخلي ، أو الثورة ضد السلطة ، والمجازر التي كانت تعقب ذلك ، وقد ندد بالابتزاز ، الذي قام به الحكام واتباعهم ، واعترض على مصادرة الملكيات ، ووشم أجسام الرجال لضمان تأدية ضريبة الجزية بكاملها ، والتدخل المستمر في حرية الفرد ، إلى حد أن الصياد لم يكن يسمح له كما قال « بالصيد في النهر بدون تصريح » ، وكان الموظفون يبالغون في تقدير العشور : « وسلف أن وصفنا الحقول على أنها عامرة تماما ، حتى لو لم يحصد أكثر من خمسة أضعاف البذار ، وقد تحمل العرب محنا أقسى من السريان » .

« ثم انقض جباة الضرائب عليهم بالضرب والتعذيب من كل الأنواع ، وكان عليهم نظريا أن يأخذوا العشر ، ولم يكن العرب يستطيعون جمع ما هو مطلوب منهم ، حتى ولو باعوا كل ما يملكون ، وقد حاولوا حثهم على أن يأخذوا وفق القانون ، الذي شرعه محمد ( ص ) والملوك الأوائل ، وأن يأخذوا من كل واحد حسب ما يملك قمحا ممن لديه قمح ، وماشية ممن لديه ماشية ، ولكنهم لم يقبلوا ، وكانوا يصرخون فيهم : اذهبوا وبيعوا سلعكم واعطونا ذهباً » .

ومن الأهمية بمكان ذكر السيرة الذاتية ، التي كتبها البطريرك دانيوس الذي نسب إليه خطأ التاريخ الذي وصفناه لتونا .  
وقد كان دانيوس يمارس بهدوء دراسة التاريخ في أحد الأديرة ، عندما سيم رغما عنه بطريركا لتتعاقبه في عام ٨١٦ ، وناضل طيلة ممارسته لمهنته دون كلل نيابة عن طائفته ضد الانشقاق من الداخل والاضطهاد من الخارج ، وسافر إلى الموصل وبغداد ، وحتى إلى مصر يلتمس تدخل السلطات ، وترى سيرته الذاتية من خلال أنه

كان مراقبا داهية للرجال ، وقد صورت عجز الأقليات واعتمادها على النوايا الطيبة لأفراد بدلا من مواد القانون المكتوبة ، وفيما يلي كلمات الخليفة المأمون القاسية التي وجهها إلى دانيوس : « إنكم تزعجوننا وتضايقوننا كثيرا أيها المسيحيون وخاصة أتباعك اليعاقبة ، ومع ذلك فإننا نتجاهل الشكاوى التي يقدمها أحدكم ضد الآخر ، اذهبوا الآن وعودوا بعد أيام » .

وفي روايته حول زيارته لمصر ، لدينا صورة نابضة بالحياة للطائفة المسيحية هناك : « مدينتنا محاطة بالمياه ، وليس لدينا محاصيل زراعية أو أي موارد أخرى ، ولا يمكننا أن نربي ماشية ، المياه التي نشربها تأتي من بعيد ، ونحن نشتريناها بسعر أربعة مثاقيل للرواية ، وعملنا محصور بالصوف الذي تغزله نساؤنا ، ونقوم نحن بنسجه ، والتمن الذي نحصل عليه من تجار القماش ، هو نصف مثقال في اليوم ، وحيث أن عملنا لا يوفر الخبز الكافي لأفواهنا ، وعندما نطالب بالضريبة ، نضطر إلى دفع خمسة دنانير ( أي ثلاثين مثقالا ) عن كل فرد ، ونتعرض للضرب ، ويلقى بنا بالسجن ونكره على تقديم بناتنا وأبنائنا كضمان للعمل كعبيد عامين لقاء دينار واحد ... » .

وقد حكى دانيوس ووصف بلواهم لحاكم مصر الذي « أعطى أمره بأنهم يجب أن يدفعوا الجزية حسب قانون الجزية - ٤٨ مثقالا من الأغذية ، و ٢٤ من متوسطي الحال و ١٢ من الفقراء - عند جمع الجزية » .

وننتقل إلى مؤرخينا الثلاثة ونصوصهم ، والنص الأول هو حولية لمؤرخ رهاوي مجهول لعله باسيل مطران الرها في فترة أحداث الحولية ، التي تعالج أخبار مدينة الرها وما كان ما يحيط بها خلال النصف الأول من القرن الثاني عشر . إنها رواية دقيقة ، تذكر بقوتها بأسلوب تليخ يهوا العمودي الأقدم بنحو سبعة قرون ، فتظهر الثروة من التفاصيل الدقيقة ، وإلفة المؤلف مع خطط الرها ، أنه كان معاصرا لتلك الأحداث ، وربما كان شاهد عيان لبعضها ،

لهذا رجحنا أنه ربما كان باسيل المطران السوري لمدينة الرها في ذلك الوقت ، ونقرأ عنده عن تبادل مجاملات الفروسية بين الحاكم المسلم للموصل وأسيره الصليبي جوسلين ولكن مثل هذا الكرم ، كان يتناوب مع أعمال القسوة المذهلة ، فهناك مشاهد حية للربح والدمار في الرها والمدن المجاورة ، خلال فترة السيطرة عليها من قبل الصليبيين ، والاستيلاء على الرها من قبل زنكي سنة ١١٤٤ م ، مما أثار حماس برنارد ، راعي دير كليرفو ، وسبب قيام حملة صليبية جديدة - واستردادها من قبل نور الدين بعد ذلك بعامين .

وكانت هناك حادثة سارة أكثر ، تمثلت بزيارة زنكي للمدينة في سنة ١١٤٥ : « وخرج المطران والكهنة والشمامسة وجميع المسيحيين لاستقباله من جهة واحدة ، والمسلمون الذين تجمعوا من كل الأحياء في الجانب الآخر ، وقد حيا المسيحيين بسرور ، وقبل الإنجيل ، وسلم على المطران ، واطمأن على صحته وأحواله وقال إنه جاء من أجلهم لمدادهم بما ينقصهم .... لقد زار كنادسنا السورية ، وتأمل في جمالها ، وأمر بوضع ناقوسين عظيمين يعلقان فيها ، كما كانت العادة في زمن الفرنجة ... ، وأوصى المطران أن يكون حريصا على حراسة المدينة ، وأن لا يخون حكومته » .

وهذه الرواية واردة أيضا في تاريخ كان مؤلفه حاضرا عند سقوط القدس في يد صلاح الدين في سنة ١١٨٧ م ، وقد استمر تاريخه حتى سنة ١٢٤٣ .

وأشهر منه وأعظم أهمية ، العمل التاريخي للبطريك ميخائيل ، الذي يسمى عادة ميخائيل السوري ( ت ١١٩٩ ) لقد أصبح رأسا لكنيسة البعاقبة في سنة ١١٦٦ م واحتفظ بهذا المنصب ثلاثين عاما ، ولقد كان كاهنا عسكريا ميالا للجدل اللاهوتي وهو انضباطي ، لم يحظ بشعبية حتى بين أتباعه ، وكثيرا ما كان تاريخه مشيرا للجدل المذهبي ، وهو لهذا لا يقدر بثمن ، وهو مرتب في ثلاثة

أعمدة ، عالج أولها الأحداث العلمانية ، وتعلق الثاني بالشؤون الدينية ، في حين حوى الثالث حكايات متنوعة ، وأمورا ذات أهمية شخصية ومحلية. وبالنسبة لنا ، إن العمود الثالث مع مافيه من تسجيل للمحاصيل والجفاف والبناء والحرائق ، هو غالبا الأكثر جاذبية وضياء .

وكان الحكام وشيوخ القبائل الصغار في الجزيرة ، قليلي الاهتمام بخير عامة الناس ، أي أولئك الناس البسطاء من أهل المدن ، والفلاحين الذين تكونت منهم رعية ميخائيل . وبالنسبة للمسيحيين ، الذين كانوا بينهم ، كانت القصة مشابهة لما كان في القرون السالفة ، وكانت ثرواتهم خاضعة بشكل خطير لنزوات كل من المرتزقة الأجانب وسادتهم من المسلمين أو الفرنجة

وفي القتال بين الأكراد والتركمان ، كان كل طرف يصب نغمته على المسيحيين المحليين ، ولقد كانت لنور الدين سمعة في الورع والاحسان بين المسلمين ، ولكن المسيحيين رأوه خلاف ذلك ، وعندما جاء إلى الموصل ، يخبرنا ميخائيل قائلا : « ضاعف المكوس على المسيحيين ، وزاد الجزية ، والزهم بلبس الزنار ، ومنعهم من إطالة شعور رؤوسهم ، حتى يعرفوا ويمكن تمييزهم من قبل العرب. وقضى أيضا أن يحمل اليهود قطعة من مادة حمراء على اكتافهم ، حتى يعرفوا »

وعندما ارتقى العرش خليفة جديد في سنة ١١٧٠ ، أعدم الوزير ابن البلدي وأوضح ميخائيل ، أن الوزير الذي ذبح ، كان عدو المسيحيين ، وقد تعهد الخليفة الجديد بمحبة المسيحيين نكاية بالوزير وكراهية له .

ولكن نور الدين ، بقي العدو الرئيس للمسيحيين ، وقد وضعوا أملا كبيرا في عموري الأول ، الذي روعهم موته ، في سنة ١١٧٤ م ، وفي مثل هذه الظروف ، لم يستطع حتى ميخائيل نفسه أن يدين أو يصف باللااخلاقية الرشاوى المقدمة للحكام والعسكريين وسواهم من أجل دفع أذيتهم .

وكان نصيرا مدافعا قوي الشكيمة عن رعيته ومحافظا على حقوقهم كزعيم لها ، وقد أعلن صراحة لسيف الدين غازي ، الذي اقترح تسمية كاهن منافس له ليكون بطريكاً:

« إذا كنت تريد تغيير ما جعله الملوك من أسلافك ، فلتعلم أنك ستلقى معارضة ليس مني فقط ، بل من الأنبياء ، موسى وعيسى ومحمد ( ص ) لأنك تدمر مشيئة الله... أما بالنسبة لي ففقدان رأسي لا قيمة له...وها أنا أقدم بحرية رأسي فدعهم يقطعوه ، لأنني أخالف مبادئ القانون .»

وفي عام ١١٨١ استدعى ميخائيل من قبل قلع أرسلان إلى ملطية ، فذهب مرتعشا ، ولكن السلطان استقبله بكل حفاوة وتكريم وجمالة ، وتناقش البطريرك معه وأصغى إليه ( يؤكد لنا ) بسرور ، وتأثر بحكمته إلى درجة جعلت الدموع ، تنهمر من عينيه ( السلطان ) .

وتوفرت لميخائيل فرصة لحضور القداسات في جميع أنحاء الجزيرة وسورية واستقبل وفود اليعاقبة من مصر ، وزار القدس ثلاث مرات ، وكانت في حينه في أيدي الفرنجة ، وحصل على براءات من كل عموري الأول وبلدوين الرابع.

وكانت تعليقاته على مجموعات القوى الرئيسية الثلاث في غربي اسيا في تلك الفترة : التركمان والفرنجة والروم البيزنطيين معنية في المقام الأول بالحرية الدينية ، ولكنها ذات أهمية أوسع ، اسمعه يقول : « وفي السنوات التي سنكتب عنها الآن ، سيطر الهدوء والأمن في كنيسةنا الأرثوذكسية لهذا السبب .... وكان الروم القساة محتجزين وراء البحار » ولم يثر الفرنجة ، الذين كانوا في هذا الوقت يحتلون أماكن في فلسطين وفي سورية أيضا، وكان لهم أساقفة في كنائسهم ، صعوبات في أمور العقيدة ، ولكنهم كانوا يعدون مسيحيا كل من يعبد الصليب بدون فحص أو تحر ، ولم يكن للاتراك من جانبهم ، وكانوا يحتلون معظم البلاد التي يسكنها

المسيحيون ، فكرة عن الأسرار المقدسة ، وعليه فقد اعتبروا المسيحية خطأ ، ولم تكن لديهم عادة تعلم أمور العقيدة أو اضطهاد أحد لجهره بعقيده ، كما كان الروم يفعلون ، ذلك أنهم شعب كافر شرير .»

ونأتي مع ابن العبري الى آخر تواريخنا السريانية . لقد اكمل تاريخ المنطقة منذ وفاة ميخائيل السوروري حتى عام وفاته سنة ١٢٨٦ م ، وجاء تاريخه بالسريانية - لا أبحث هنا في تاريخه بالعربية - في جزأين : تعامل أو لهمام مع الأحداث العلمانية ، وتعامل الآخر ( في قسمين ) مع الأحداث اللاهوتية وقد غير وصول المغول المسرح السياسي ، وقد تولى ابن العبري وصف الظروف الجديدة بشكل واف ، وبشكل خاص أحداث ملطية مسقط رأسه ، وكان هو نفسه حاضرا كمطران عندما سقطت حلب في أيدي المغول في سنة ١٢٥٩ - ١٢٦٠ م . وكان على معرفة بأمرأ وأميرات من البلاط المغولي .

وقد اتبعت مصائر المسيحيين مسارا ، لا يمكن التنبؤ به ، فمن جهة وحد العرب صفوفهم مع المسيحيين للدفاع عن ملطية ضد الهجوم التتري في سنة ١٢٤٣ م . ومرة أخرى في سنة ١٢٥٦ م . وهكذا أيضا في وجه العدوان المغولي على بغداد في سنة ١٢٥٨ م . وقد أودع العرب الأغنياء في المدينة ممتلكاتهم للحفاظ في خزائن الجائليق ، ومن جانب آخر ، نهبت الأديرة المسيحية من قبل الجند ورجال القبائل الكربية ، وهوجم المسيحيون من أهل المدن من قبل الغوغاء من المسلمين في بغداد والموصل واربيل .

وكانت الطائفة المسيحية بالتأكيد في وضع شاذ في تلك الفترة ، ولم يتخذ أمراء المغول موقفا عدائيا تجاههم ، بل إن بعضهم جاهر بالعقيدة المسيحية ، وشغل المسيحيون مناصب عليا في البلاط ، وأعلن ابن العبري : « حازت الكنيسة على الاستقرار والحماية في كل مكان » وقد دعا قبلاي خان باسم « الملك الحكيم

العادل وصديق المسيحيين ، الذي أولى رعايته رجال العلم والعلماء والاطباء من جميع الأمم .»

ومع ذلك إن هذا التحالف ، لم يعط الأمان للمسيحيين من التتار أنفسهم ، ويكتب ابن العبري عن التتار في الحملة نفسها : « إنهم في جشعهم ، قتلوا أيضا كثيرا من المسيحيين وأسروهم ونهبوهم ، مع أن ملك الملوك ، قد امرهم بأن لا يؤذوا المسيحيين ..»

وتاريخ ابن العبري بكل ما حواه ، ليس مرضيا ، فمؤلفه لم يعطنا شيئا من اللمسات الشخصية ، التي جعلتنا مهنته وصلاته الشخصية نتوقعها ، فقد كانت ولاءاته طائفية ضيقة ، ويبدو أنه كان يفتقر الى معايير تماسك الذات والامانة ، التي تميز بها المؤرخون الأقدم ، لأن قسوة القائد المغولي سندنغا وغدره ( ذلك الشاب الرائع ) لم تكن لديه موضع لوم ، بيد أنه ينبغي علينا ، أن لا نحكم بقسوة على ابن العبري ، ذلك أن كتابته هذا التاريخ ، لم تتعد ، بالنسبة له ، كونها تمرينا في الانشاء السرياني وجزءا من محاولته العامة لاجياء الاهتمام باللغة القديمة ، وقد حكم على التجربة سلفا بالاخفاق ، لأن النهضة بالسريانية ، كانت فوق طاقة ابن العبري ، لا بل أعظم من معارفه الواسعة ومثابرتة ، وإنه لأمر له دلالة أن الكتابة على قبر ابن العبري نقشت بالكرشونية ، وهي عربية بأحرف سريانية.

وتكاد روايات ابن العبري عن احداث الحروب الصليبية أن تكون مجرد تكرار مختصر لما كتبه سلفه ميخائيل الكبير ، ولهذا عدت مواد ميخائيل أعلى أهمية ومكانة ، ولا شك أن الافادة منها ستكون اكبر لدى مقارنتها بما أورده ابن الأزرقي الفسارقي الذي أرخ في العصر نفسه وعاش في المنطقة ذاتها مثله مثل البطريرك ميخائيل ، وتتأتى الفائدة ليس من الخلاف في عرض الروايات وإنما من الخلاف بالمشاعر.

إنها المرة الثانية التي اذشر بها نص المؤرخ الرهاوي المجهول بالعربية ولكن الأولى بالنسبة لنص ميخائيل الكبير ، على أنه مفيد أن نذكر أنه لتاريخ ميخائيل الكبير ترجمة بالعامية العربية كتبت بالكرشونية ، منها أكثر من نسخة مخطوطة واحدة في بلدة صدد قرب حمص وعليها اعتمدت كما استفتت كثيرا من الترجمة الفرنسية للكتاب ، وسبق للقسم الاسلامي من تاريخ الزمان لابن العبري أن نقل الى العربية من قبل الأب اسحق ارملة ونشر تباعا في مجلة المشرق ثم أعيدت طباعته بعد جمعه في بيروت ١٩٨٦ ، وهذه الترجمة متوسطة الحال ، لاتخلو من بعض الأخطاء خاصة في أسماء الأعلام .

الامل كبير هنا أن يأتي نشري لهذه النصوص السريانية محررضا لمزيد من العناية بالأصول التاريخية المكتوبة بالسريانية وتحقيقها وترجمتها الى العربية لأنها جزء عزيز من تراثنا نحن أحق الناس بالاهادة منه فضلا عن العناية والصيانة ، وأتمنى ألا ينفرد بالقيام بهذا الواجب من اتقن السريانية فقط ، بل أن يكون هناك تعاون مع الاختصاصيين بالتاريخ فهذا يجعل العمل أكثر كمالا فيتجنب الوقوع بكثير من الأخطاء التي شاهدناها في كتاب سيفال عن الرها وغيره من المترجمات الحديثة.

من الله استمد العون واطلب الرشاد والتوفيق وصلى الله على نبينا المصطفى وعلى آله واصحابه أجمعين.

سهيل زكار

دمشق الثالث من رمضان ١٤١٣ هـ

الخامس والعشرين من شباط ١٩٩٣ م